

NOTA DE PRENSA: 2023/06/28

✂ *Ginger Ape publica EL MÉDICO DE LA PRISIÓN del escritor judío en lengua alemana Ernst Weiss*

✂ *Una mirada que enfrenta a esas fuerzas siniestras que alentaron la ominosa llegada de Hitler al poder y que no cae en la ceguera histórica que lo hizo posible.*

TÍTULO: *El médico de la prisión* (1934)

AUTOR: Ernst Weiss (Brno, actual República Checa, 1882 - París, 1940)

TRADUCTOR: Carlos Fortea

COLECCIÓN: Thompson&Thompson

NÚMERO EN COLECCIÓN: 13

#### CARACTERÍSTICAS DE LA EDICIÓN:

508 páginas; 140 x 210 mm.

Rústica fresada con solapas

ISBN: 978-84-127257-8-0

PVP: 22'90 €

#### LA OBRA:

Rudolf y Konrad son *los huérfanos* a que alude el otro título de esta novela: *Der Gefängnisarzt oder Die Vaterlosen* (El médico de la prisión o Los huérfanos), dos hermanos cuyas vidas vienen marcadas por el viaje al final de la noche de uno y la tormentosa odisea para rescatarlo del otro. Rudolf, un *Goldmundo* adicto a la cocaína y a las malas compañías, en fuga tras un tiroteo con la policía y principal sospechoso del asesinato de Jacob Zollikofer, antiguo industrial de guerra e importante comisionista del Estado. Y Konrad, un *Narciso* obligado a encarnar la figura del padre ausente, en dolorosa lucha consigo mismo y con sus seres queridos por encontrar un camino que, en palabras de Hermann Broch, lo lleve «desde lo intrincado e inexplicable hacia lo claro».

Publicada en 1934, *El médico de la prisión* de Ernst Weiss (1882-1940) es tanto un informe sobre los bajos fondos del Berlín de la hiperinflación y el ocaso de Weimar (aunque hay quien piensa que pudiera ambientarse en Breslavia; el autor solo se refiere a la ciudad con la inicial B.), como una investigación criminal, un procedimiento legal, una crónica carcelaria, el expediente clínico de una desintoxicación, un drama familiar... pero, sobre todo, una visión personal, arrebatada y amarga de la juventud de su época, los verdaderos perdedores de la historia; una mirada que enfrenta a esas *fuerzas siniestras* que alentaron la ominosa llegada de Hitler al poder y que no cae en la *ceguera histórica* que lo hizo posible. O como acertadamente señaló alguno de sus críticos: una novela profundamente humanista, incompatible con los principios que el Tercer Reich consideró válidos para las obras literarias *no degeneradas*.

#### EL AUTOR:

Ernst Weiss (Brno, actual República Checa, 1882 - París, 1940) fue un médico y escritor checo en lengua alemana de ascendencia judía. Cursó Medicina en Praga y Viena, donde en 1908 culminó

# GINGER APE BOOKS&FILMS

CALLE MIRAMAR, 3 · 29016 · MÁLAGA (SPAIN)

WWW.GINGERAPEBOOKS.COM · GINGERAPE@YMAIL.COM

sus estudios y primeramente ejerció como cirujano. En los años siguientes también lo haría en Berna y Berlín. Retornó esporádicamente a Praga, donde entabló amistad con algunos conocidos miembros del círculo literario del café Arco, señaladamente con Franz Kafka, quien dedicó a Weiss numerosas entradas en sus *Diarios*. Durante la Gran Guerra, sirvió como médico de regimiento en el frente oriental. En 1921 abandonó la medicina y se trasladó a Berlín para dedicarse por entero a la escritura. Allí alcanzó rápido renombre y sus obras conocieron las prensas de Kurt Wolff, el prestigioso editor alemán de Kafka y otros grandes de la literatura europea de Entreguerras. En 1933, tras el incendio del Reichstag, Weiss, como tantos otros de sus compatriotas y correligionarios, abandonó Berlín. Primero se dirigió a Praga, donde permaneció al cuidado de su madre, gravemente enferma. Tras su fallecimiento en 1934 marchó a París. Su postrera etapa en la capital francesa estuvo marcada por la penuria, aunque también por el alumbramiento de algunas de sus obras más geniales: *El médico de la prisión* y *El testigo ocular*. El 14 de junio de 1940, coincidiendo con la entrada de los nazis en París, Ernst Weiss –como más tarde harían Benjamin en Portbou y Zweig en Petrópolis– decidió poner fin a su vida. Ingerió veneno en su habitación del hotel Trianon y murió de resultas en el hospital al día siguiente. También como Benjamin, dejó atrás una maleta con sus últimos escritos, *leitmotiv* empleado por Anna Seghers en *Tránsito*, su imprescindible novela sobre los exiliados del nazismo, en la que Weiss asume la identidad de Weidel, un escritor hallado muerto en un hotel del Quartier Latin el mismo funesto día, quedando *huérfanos* gran cantidad de textos, entre ellos, una novela manuscrita.

## CITAS:

- ↵ «Una disección del infierno de la posguerra y el período inflacionario» (Hermann Hesse).
- ↵ «¡Pero qué extraordinario escritor es!» (F. Kafka, *Diarios*).
- ↵ «... la novela del futuro. El estilo de la prosa de la próxima generación» (P. Zech, *Berliner Tageblatt*)
- ↵ «... estaba en posesión de la lámpara maravillosa con la que iluminaba para siempre todo aquello a lo que la dirigía» (Anna Seghers, *Tránsito*).
- ↵ «Porque, si uno tiene que escuchar a alguien [...], tiene que ser interesante [...], pero sin duda usted posee ese secreto y eso es indefinible, y es lo que le hace... ¿diré: grande?» (Thomas Mann, Carta a Ernst Weiss, 1937)

## EL PROYECTO EUVAK:

*El médico de la prisión* es el tercero de los cuatro libros que integran la colección «El mosaico de Europa: reinos desaparecidos», cofinanciada por el Programa Europa Creativa de la Unión Europea, dentro del marco de Ayuda a los Proyectos de Traducción Literaria 2020.

El proyecto defiende la idea de una tradición literaria común, basada en la conciencia de lo que significa ser europeos, y otorga la mayor de las importancias al bagaje aportado por las minorías y, en especial, a su riqueza lingüística. Pretende llamar la atención sobre la fina, cuando no invisible línea existente entre las fronteras geográficas, históricas y políticas, entre cultura e identidades nacionales, entre pasado y presente, y poner de manifiesto cómo la memoria escrita, distinguida fundamentalmente en las obras de ficción, puede llegar a convertirse en patria común de los europeos, un lugar donde refugiarse de las veleidades de los Estados, siempre sujetos a la frontera ineludible del tiempo.

El resto de libros de esta colección son: *La épica de las estrellas matutinas* de Rudi Erebare (publi-

# GINGER APE BOOKS&FILMS

CALLE MIRAMAR, 3 · 29016 · MÁLAGA (SPAIN)

WWW.GINGERAPEBOOKS.COM · GINGERAPE@YMAIL.COM

cado en 2021), *Mago* de Magdalena Parys (publicado en 2023) e *Historia de un homicidio* de Ernst D. Kaiser (publicado también este mismo año).

## LINKS:

Puede descargarse un extracto de esta obra en: [WWW.GINGERAPEBOOKS.COM](http://WWW.GINGERAPEBOOKS.COM)

Para cualquier consulta: [GINGERAPE@YMAIL.COM](mailto:GINGERAPE@YMAIL.COM)